

Investigaciones recientes sobre las homilías de San Proclo de Constantinopla

Entre los Santos Padres griegos, el patriarca de Constantinopla San Proclo († 446), es uno de los que han tentado en los últimos años la curiosidad de los investigadores. Y con razón, sin duda; no sólo porque muchas de sus homilías nos son aún desconocidas, sino porque su emplazamiento cronológico hace su testimonio especialmente interesante por más de un aspecto en la historia del dogma y del culto cristianos.

A la homilética del célebre patriarca acaba de consagrar su tesis doctoral en la Facultad de Filosofía y Letras (sección Filología clásica) de la Universidad Lovaniense, el R. P. Francisco Leroy, S. I.¹. Naturalmente la tesis no está publicada todavía. Pero los ricos resultados obtenidos en ella son de tanto interés, que creemos oportuno reseñarlos sumariamente.

1. ESTADO ANTERIOR DE LA INVESTIGACIÓN. — La edición príncipe del *corpus proclianum* la hizo en 1630 el teatino Vincenzo Riccardi². Esta primera edición contenía 21 homilías. Casi veinte años más tarde el Padre Combefis³, en una nueva edición, las redujo a 20, suprimiendo la 17 atribuida por él a Asterio en virtud de una cita de Focio. Gallandi en 1773⁴ no añadió nada a la edición del famoso dominico, si no es la división del texto en capítulos. Hay que esperar a 1840 para ver enriquecido el *corpus proclianum* con cinco nuevas homilías

¹ *Recherches sur l'Homilétique de Proclus de Constantinople. Tradition manuscrite, inédits, études connexes.* Louvain, XXVII-480 páginas dactilográficas. La tesis se ha defendido el 23 de noviembre de 1963.

² *S. P. Procli archiepiscopi Constantinopolitani Analecta.* Romae, 1630.

³ *Auctarium Novum I. Asterii Amaseae episcopi, aliorumque plurimum... Patrum... Orationes et Homiliae.* Parisiis, 1648. Las homilías de Proclo, en p. 301-496.

⁴ *Bibliotheca Veterum Patrum IX.* Venetiis, 1773. Las homilías de Proclo, en p. 614-679.

editadas por el Cardenal Mai, las tres últimas en traducción latina ⁵. En 1858 recogió el volumen 65 de la *Patrologia Graeca*, de Migne, las 20 homilías de Combefis-Gallandi más las 5 de Mai: total, 25 homilías, entre las que cuatro no tenían aún el texto original griego, que se desconocía.

En nuestro siglo el *corpus proclianum* se ha ampliado de varias maneras. Ante todo por la publicación del texto griego de las homilías 3 y 4 de Mai, encontrado por el P. Charles Martin, S. I. ⁶. Luego por la edición de una nueva homilía sobre la Encarnación, que su editor (Amand de Mendieta) atribuyó probablemente a Proclo ⁷; y por la atribución al patriarca de Constantinopla de la homilía pseudobasiliana «consolatoria ad aegrotum», hecha por S. Rudberg recientemente ⁸. Finalmente y en larguísima escala, por el intento de B. Marx ⁹, quien con mayor o menor probabilidad vio la mano de Proclo en no menos de otras 87 homilías, publicadas bajo el nombre de varios autores y en dos nuevas que él editaba por primera vez. En este momento interviene el P. Leroy.

2. CRÍTICA DE LA INVESTIGACIÓN ANTERIOR. — La monumental obra de Mons. Ehrhard ha orientado los primeros pasos del nuevo investigador hacia el estudio sistemático de la tradición manuscrita. De dicho estudio resulta claramente que la atestación manuscrita es muy desigual. Así, por ejemplo, mientras las homilías 1, 4 y 8 se encuentran abundantemente, para las homilías 2 y 3 sólo tenemos uno o dos manuscritos, por no hablar de aquellas cuyo texto griego es aún desconocido. El P. Leroy ha estudiado también el testimonio de las versiones orientales y las citas de la tradición literaria posterior; y ha intentado un estudio de la lengua y procedimientos literarios de Proclo, que pueda ayudar a resolver cuestiones de autenticidad. Tenido todo en cuenta, si prescindimos ahora de la homilía 6 (de la que hablaremos después), la autenticidad de las otras 24 parece asegurada, si quiera el descubrimiento de las versiones armenia y eslava de la homilía 20 haya suscitado algunas dudas contra ella.

El P. Leroy admite como definitiva la atribución a Proclo de la homilía sobre la Encarnación publicada por Amand de Mendieta, el cual, sin embargo, no la dio sino como hipótesis de trabajo. También tiene por segura la autenticidad procliana de la homilía «consolatoria

⁵ *Spicilegium Romanum*, IV, p. XLIII. LXXVIIIss. Romae, 1840.

⁶ *Un florilège grec d'homélies christologiques des IV^e et V^e siècles sur la Nativité*, en «Le Muséon» 54 (1941) 17-57.

⁷ *Une homélie grecque inédite antinestorienne du cinquième siècle sur l'Incarnation du Seigneur*, en «Revue Bénédictine» 58 (1948) 223-263.

⁸ *L'homélie pseudo-basilienne «consolatoria ad aegrotum»*, en «Le Muséon» 72 (1959) 301-322.

⁹ *Procliana. Untersuchungen über die homiletischen Nachlass des Patriarchen Proklos von Konstantinopel*. [Münsterische Beiträge zur Theologie 23]. Münster, 1940.

ad aegrotum», que el padre Gribomont preferiría atribuir a Basilio de Seleucia.

Capítulo especial se dedica al *Procliiana* de B. Marx. El examen detenido de las afirmaciones del sabio patrólogo alemán era tanto más necesario, cuanto que su libro, acogido con reservas por los críticos, no había sido aún objeto de un estudio detallado. El P. Leroy reconoce los méritos de Marx, cuyos conocimientos excepcionales de la lengua y procedimientos literarios de los Padres griegos del siglo IV-V, junto con una fina sensibilidad filológica, daban especiales cualidades para el manejo, siempre delicado, de la crítica interna. Abusó, sin embargo, de ella. Y por lo que se refiere a Proclo, con frecuencia no hizo sino afirmaciones someras, basadas muchas veces sobre textos de autenticidad discutida y, desde luego, sin apoyarlas con pruebas suficientes. El P. Leroy establece el balance siguiente: hay testimonios de crítica externa para corroborar la tesis de Marx sobre los *Procliiana* 3, 9, 18, 26, 27, 35, 56 y 73; su exactitud se ha reconocido en Procl. 2; y está insuficientemente probada en Procl. 49-52, 64-70, 74-77; se opone a otros resultados más o menos ciertos en Procl. 1, 41, 42 (Basilio de Seleucia), 32 y 45 (Anfiloquio, reconocido por el propio Marx), 46 (Crisóstomo), 78 y probablemente 23 (Gregorio de Antioquía), 87 (Jorge de Nicomedia), 85, 86 y 87 (Timoteo de Jerusalén). Habría que añadir, que el P. Leroy cree positivamente en el acierto de Marx para otras varias homilías.

3. LA HOMILÍA 6. — Se sabe que la autenticidad de este *Encomium in Mariam Dei Genitricem* se ha puesto en duda ya desde el siglo XVIII. Los trabajos de La Piana sobre el teatro religioso en Bizancio vinieron a complicar el problema. La homilía tropieza con principales objeciones a su autenticidad con la extensión des acostumbrada y la forma poética de algunos pasajes. El P. Leroy ha estudiado largamente la tradición manuscrita, once códices, y los varios problemas literarios que ofrece la homilía. Su conclusión principal es que de ésta existió una primera recensión más breve, en la que faltan los capítulos II-VII casi íntegramente. Una segunda recensión se formó con una interpolación «ascética» en alabanza de la virginidad (cap. II-VII). La recensión primitiva es de Proclo; la interpolada, muy antigua igualmente, no puede excluirse que sea también suya. El P. Leroy ha hecho una edición crítica de ambas recensiones, en cuya presentación tipográfica se tienen en cuenta los dos pasajes acrósticos, así como los diálogos de María con José y con el arcángel. De otros resultados secundarios hablaremos después. El problema complejo de la homilía 6 queda así totalmente renovado. No diremos, sin embargo, que resulte completamente resuelto en todos sus aspectos; pero sí que la nueva edición ofrece realmente una base segura para ulteriores investigaciones.

4. NUEVAS HOMILÍAS DE PROCLO. — A las 25 homilías de la edi-

ción de Migne añade el P. Leroy, y éste es uno de los méritos excepcionales de su tesis, el texto de otras nueve, que continuando la enumeración con las de Migne son las homilias 26-34. De ellas ocho eran inéditas hasta el presente. He aquí la lista:

Hom. 26: Sobre los Inocentes y sobre la viuda fundadora. Tomada del ms. Patmos 380 f. 250-252. Es probablemente un sermón de circunstancia en la inauguración de un orfelinato.

Hom. 27: Mistagogía bautismal. Tomada del ms. Sinaít. gr. 491 f. 129v-141v. Es una homilía pronunciada en el rito mismo del bautismo. A ella había aludido el P. Wenger en su introducción a las Catequesis bautismales del Crisóstomo. Noto por mi parte el interés que ofrecen las cortas citas del Símbolo, porque, si no me engaño, son, al menos en su conjunto, el único testimonio griego del símbolo que da Casiano como símbolo de Antioquía¹⁰.

Hom. 28: Sobre la Epifanía. Tomada de los mss. Athen. B. N. 217 f. 639-648 y 260 f. 235-240. El P. Leroy da la paternidad procliana solamente como probable.

Hom. 29: Sobre la crucifixión. Tomada de los mss. Vat. Ottob. gr. 14 f. 208v-210v y Hieros. Sabait. 60 f. 264-266v. Aunque atribuida allí al Crisóstomo, su parentesco literario con las homilias 11 y 12 de Proclo basta para darla por suya.

Hom. 30: Sobre el Viernes Santo y la Trinidad. Tomada del ms. Strasbourg Univ. orient. 5226 [árabe 151] f. 66v-71. Conservada, que se sepa, sólo en árabe y en siríaco. El P. Leroy da una traducción francesa del texto árabe, hecha por el P. Lavenant y revisada por el P. Allard.

Hom. 31: Sobre la resurrección del Salvador. Tomada del ms. Sinaít. gr. 492 f. 83v-85. Autenticidad asegurada por el testimonio de dos códices unciales que representan dos tradiciones provinciales diversas.

Hom. 32: Sobre la Pascua. Edición basada en seis manuscritos, entre ellos el Vat. gr. 1633 f. 250, que es excepcional para las homilias de Proclo. Es una breve exhortación a los recién bautizados.

Hom. 33: En la octava de Pascua sobre la incredulidad de Santo Tomás. Edición basada en once manuscritos. Esta homilía no era inédita. Puede leerse entre los *spuria* del Crisóstomo en PG 59, 681-688. Es el texto que copió Montfaucon de Savile; pero en la copia suprimió unos paréntesis que el eminente investigador inglés había ido intercalando en varios pasajes. Así quedaban suprimidas las señales de una doble redacción, que el P. Leroy ha puesto ahora en claro. Pero además el nuevo editor, que en su edición nos da el texto primitivo, ha notado que las interpolaciones vienen de otro sermón pseudocrisostómico ya conocido (PG 63, 927-930). También se conocía el pa-

¹⁰ *De Incarnatione Domini contra Nestorium* 6, 3, 2 (CSEL 17, 327; PL 50, 141s.).

rentesco entre ambas homilías; pero se lo miraba de otro modo, es decir, como si el texto de PG 63 fuera un resumen del texto de PG 59.

Hom. 34: Elogio de todos los Santos. Tomado del ms. Dublin, Trin. Coll. E. 3 f. 251-253. Parece predicado en la octava de Pentecostés.

Resumiendo, según el P. Leroy, la actual colección de homilías de Proclo queda formada así:

1-20: PG 65, 680-834. La última sólo en latín; de la primera existe la edición crítica de Schwartz sobre la tradición manuscrita únicamente conciliar¹¹; para la 6 tenemos ahora la nueva edición de Leroy.

21-22: PG 65, 833-840.

23: De dogmate Incarnationis: Le Muséon 54 (1941) 44-48; PG 65, 841-844.

24: De nativitate Domini: Le Muséon 54 (1941) 40-43; PG 65, 843-846.

25: De sancto Clemente martyre: PG 65, 845-850.

26-34: Edición de Leroy. La homilía 33, en recensión interpolada, puede verse en PG 59, 681-688.

[35]: De Incarnatione Domini: Revue Bénédictine 58 (1948) 233-249; cf. Ib. 62 (1952) 188-200.

[36]: Homilia consolatoria ad aegrotum: Le Muséon 72 (1959) 310-322; PG 31, 1713-1721.

Pero el P. Leroy no cree sea esa la colección completa de las homilías de Proclo conocidas hoy. Sin darnos estudios detallados de cada una, piensa se deben restituir a Proclo:

Ps. Crisóstomo, In prodicionem Iudae: PG 50, 715-720.

Ps. Crisóstomo, In sanctum Stephanum: PG 63, 933-934.

Tal vez también la homilía métrica publicada por Mercati¹², la de Navidad editada ahora por primera vez, y otras más.

5. UNA FALSIFICACIÓN. — El *Tractatus de traditione divinae Missae* (PG 65, 849-852), editado ya en 1560 con el nombre de Proclo, pasó a la primera edición completa de sus obras por Riccardi en 1630, y entre ellas ha quedado hasta nuestros días. El P. Leroy ha descubierto se trata simplemente de un texto falsificado por Constantino Palaeocappa († ca. 1561), sobre cuya vida y actividades ha logrado reunir una serie de datos interesantes. Las primicias de este descubrimiento nos las había ofrecido el padre ya el año pasado¹³.

6. UNA NUEVA HOMILÍA SOBRE NAVIDAD. — Al margen de la investigación procliana, aunque no del todo independiente de ella, nos hace el P. Leroy el inapreciable regalo de una nueva homilía sobre

¹¹ ACO 1, 1, 1, 103-107.

¹² *Antica omelia metrica «in Nativitatem Christi»*, en «Biblica» 1 (1920) 75-90.

¹³ *Proclus «De traditione divinae Missae»: un faux de C. Palaeocappa*, en «Orientalia Christiana Periodica» 23 (1962) 288-299.

Navidad en edición crítica basada sobre cinco manuscritos, dos de ellos unciales del siglo IX. La homilía, que los manuscritos atribuyen al Crisóstomo, se abre con un pasaje acróstico. Su texto es interesantísimo por más de un concepto. El editor no aventura el nombre de ningún autor para la homilía, aunque no oculta los positivos puntos de contacto que ofrece ésta con el estilo de Proclo. En todo caso la homilía presenta muchos rasgos claramente arcaicos y parece ser anterior al concilio de Efeso. Por nuestra parte queremos subrayar la presencia en la homilía de un largo pasaje en que se aplica a la Virgen el elogio de la Sabiduría en Ecclí 24, 14-24.

7. OTROS RESULTADOS. — Naturalmente a lo largo de una investigación tan amplia y tan densa han ido acumulándose infinidad de datos interesantes, que no podemos señalar aquí en detalle; la publicación de la tesis los hará accesibles a todos los investigadores. Pero no queremos omitir algunos de particular importancia para la historia del culto a Nuestra Señora.

Un examen detallado de dos homilías materiales de Ps. Gregorio Taumaturgo (PG 10, 1145-1156) prueba que se trata de sermones pronunciados en Jerusalén en la fiesta mariana del 15 de agosto, probablemente en la laura de San Eutimio como la de Crisipo (PO 19, 336-343). La argumentación se basa en la identidad de elementos litúrgicos en aquellas homilías (sobre todo en la primera) y las de Crisipo y Hesiquio. Las homilías pseudogregorianas pertenecen al siglo V y no está excluida para ellas la paternidad del mismo Crisipo († 479), que alguna vez propuso Jugie. Desde luego, la segunda homilía depende de la 6 de Proclo, y no al contrario.

La homilía editada por La Piana y atribuida por él a San Gregorio Niseno¹⁴ depende también de la misma homilía de Proclo. Es curioso que la versión armenia la atribuye también al Taumaturgo. No es, pues, de un autor capadocio del siglo IV.

Finalmente, la tradición manuscrita de la homilía 1 contiene varios datos de interés para situar la fiesta en que se pronunció. El P. Leroy cree fue en la Memoria de la Virgen celebrada el 26 de diciembre. Tal vez se trate simplemente de la fiesta de Navidad o del domingo anterior.

He aquí brevemente reseñados algunos de los resultados a que ha llegado el nuevo investigador de las homilías de Proclo. Las líneas precedentes, aun breves y sumarias, bastan para que pueda apreciarse el interés singular de esta tesis, cuya publicación deseamos sea lo más rápida posible.

J. A. DE ALDAMA, S. I.

¹⁴ *Una omelia inedita di S. Gregorio Nisseno e le omelie «Eis ton euan-gelismos» attribuite a S. Gregorio Taumaturgo*, en «Rivista storico-critica delle scienze teologiche» 5 (1909) 548-563. Puede verse reproducida por D. MONTAGNA, en «Marianum» 24 (1962) 536-539.